



RÉPUBLIQUE DE TURQUIE
MINISTÈRE DE L'ALIMENTATION, DE L'AGRICULTURE ET DE L'ÉLEVAGE
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ALIMENTATION ET DE CONTRÔLE
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
GIDA, TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI, GIDA VE KONTROL GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Certificat Sanitaire Vétérinaire relatif à l'échange des viandes de volailles et produits à base de ces viandes traités thermiquement entre le Maroc et la Turquie / Fas Krallığı'na Türkiye'den ısıtılmış kanatlı eti ve ürünlerinin ithalatına ilişkin Veteriner Sağlık Sertifikası

| | | | | | | | | | |
|--|------------------------------------|--|---|---|---------------------------|-------------------------|--------------------------------------|--|--|
| I/Informations produit/ I/Ürünle İlgili Bilgiler | | | | | | | | | |
| I.1. Expéditeur/ Gönderen Nom/Adı : Adresse/Adresi : Pays/Ülke : Téléphone/ Telefon : | | I.2. N° de référence du certificat/ Sertifika referans no: : I.3. Autorité central compétente/ Merkezi Yetkili Otorite République de Turquie ministere de l'alimentation, de l'agriculture et de l'élevage Direction générale de l'alimentation et de contrôle Türkiye Cumhuriyeti, Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü I.4. Autorité locale compétente/ Yerel Yetkili Otorite : | | | | | | | |
| I.5. Destinataire/Alıcı Nom/Adı : Adresse/Adresi : Pays/Ülke : Téléphone/ Telefon : | | I.6. Transitaire (s'il y a lieu)/Sevkiyatçı (varsa) : | | | | | | | |
| I.7. Pays d'origine/Menşe Ülkesi: TURQUIE, TÜRKİYE (Code ISO)/(ISO Kodu) : | | I.8. Région, Code/(s'il y a lieu)/Bölge Kodu : | | | | | | | |
| I.9. Lieu d'origine/ Menşe Yeri Nom de l'établissement/ Tesis Adı : Numéro d'agrément/Onay no: : Adresse/Adres: | | I.10. Lieu de destination/Variş Yeri : | | | | | | | |
| I.11. Lieu de chargement/Yükleme Yeri: Adresse/Adresi: | | I.12. Date du départ/Sevk Tarihi : | | | | | | | |
| I.13. Moyens de transport ⁽¹⁾ / Nakliye Şekli ⁽¹⁾ Avion <input type="checkbox"/> Navire <input type="checkbox"/> Wagon <input type="checkbox"/> Véhicule routier <input type="checkbox"/> Autres <input type="checkbox"/> Uçak <input type="checkbox"/> Gemi <input type="checkbox"/> Tren <input type="checkbox"/> Karayolu Taşıtı <input type="checkbox"/> Diğer <input type="checkbox"/> Identification/Tanımlama: : | | | | | | | | | |
| I.14. Température produits ⁽¹⁾ / Ürün ısısı ⁽¹⁾ Ambiante/Ortam ısısı <input type="checkbox"/> Réfrigérée/ Soğutulmuş <input type="checkbox"/> Congelée/ Dondurulmuş <input type="checkbox"/> | | I.15. Quantité totale/ Toplam Miktar: : | I.16. Nombre total de conditionnements/ Toplam Paket Sayısı: : | | | | | | |
| I.17. N° du scellé et n° du conteneur/Mühür numarası ve Konteynir numarası: : | | | | | | | | | |
| I.18. Marchandises certifiées aux fins de ⁽¹⁾ /..... için onaylı mallar ⁽¹⁾ : Consommation humaine/İnsan Tüketimi <input type="checkbox"/> Autre/Diğer <input type="checkbox"/> Alimentation animale/Hayvan Tüketimi <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | |
| I.19. Identification des marchandises/Malların Tanımı: | | | | | | | | | |
| Non du produit/ Ürünün Adı: | Type de traitement/ İşlem Türü: | Atelier de transformation/ Üretim Tesisi | Nombre de conditionnements/ Paket Sayısı | Type de conditionnements/ Paketleme Türü | Poids net/ Net ağırlık | numéro de lot/ Parti no | Date de production/ Üretim Tarihi | Date de péremption/ Son kullanma Tarihi | |
| | | | | | | | | | |
| (1) Cocher la mention qui convient/Uygun olan seçeneği işaretleyin. | | | | | | | | | |

9

10



Je soussigné, vétérinaire officiel certifie que les produits décrits ci-dessus remplissent les conditions sanitaires qui suivent/ Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda belirtilen ürünlerin şu sağlık şartlarına uygun olduğunu tasdik ederim:

A. Le Pays/Ülke:

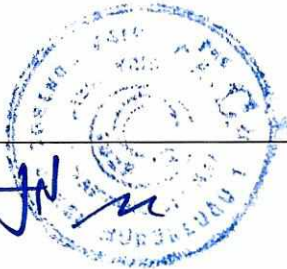
- 1) Le pays d'origine des produits dispose d'un programme national de surveillance de l'influenza aviaire qui est mené, conformément aux recommandations de l'OIE./ Ürünlerin menşe ülkesi Hayvan Sağlığı Dünya Örgütü tavsiyelerine uygun olarak yürütülen bir ulusal kuş gripi denetleme programına sahiptir.
- 2) Le pays est indemne de l'influenza aviaire à déclaration obligatoire, conformément aux recommandations de l'OIE./ Söz konusu ülke, Dünya Hayvan Sağlığı Örgütünün tavsiyelerine uygun olarak bildirilmesi zorunlu olan kuş gripi hastalığından zarar görmemiştir.

B. Les volailles dont sont issus les viandes et produits à base de ces viandes: /Etlerin ve bu etlerden ürünlerin kaynağı olan kanatlı hayvanlar:

- 1) Proviennent d'élevages qui ne font pas l'objet d'une restriction de police sanitaire liée à une maladie soumise à déclaration obligatoire chez la volaille ; / Kanatlı hayvanlar ihbarı zorunlu bir hastalık nedeniyle herhangi bir kısıtlamaya maruz kalmamış işletmelerdeki yetiştirme usullerinden gelmektedir.
- 2) N'ont pas été abattues dans le cadre d'un programme sanitaire de lutte contre les maladies des volailles ou d'éradication de ces maladies ; / Kanatlı hayvan hastalıklarına karşı sağlık için izlenen bir itlaf programı çerçevesinde veya bir hastalığın ortadan kaldırılması amacıyla itlafa uğramamışlardır.
- 3) Ont été abattues dans un abattoir agréé sur le territoire du pays, et régulièrement surveillé par l'autorité compétente/ Yetkili makam tarafından düzenli olarak denetlenen ve ülke topraklarında onaylı bir mezbahada kesilmiştir.

C. Les viandes de volailles et produits à base de ces viandes / Kanatlı hayvan etleri ve bu etlerden elde edilen ürünler:

- 1) Proviennent d'établissement appliquant un programme fondé sur les principes HACCP, conformément aux recommandations du Codex Alimentarius./ Uluslararası Gıda Standartlarının (Codex Alimentarius) tavsiyelerine uygun, Tehlike Analizi ve Kritik Kontrol Noktaları (HACCP) ilkeleri kapsamında hazırlanmış bir programı uygulayan bir işletmeden gelmektedir.
- 2) N'ont pas été en contact, à quelque moment que ce soit durant l'abattage, la découpe, le stockage ou le transport, avec des volailles ou des viandes relevantes d'un statut sanitaire inférieur/ İtlaf, keserek parçalara ayırma, stoklama ve taşıma esnasında sağlık açısından sorunlu durumdaki hiçbir kanatlıya veya kanatlının etiyle, bu işlemlerin hiçbir sırasında temas etmemişlerdir.
- 3) Proviennent de volailles qui ont été soumises à des inspections ante mortem et post mortem, et ont été jugés propres à la consommation humaine / Ölüm öncesi ve sonrasında veteriner hekim muayenesine tabi tutulmuş ve insan tüketimi için uygun olduğu sonucuna varılmış kanatlı hayvanlardan elde edilmiştir;
- 4) Proviennent de volailles qui ont été abattues, préparées, conditionnées et stockées dans des établissements agréés par l'autorité compétente /Yetkili makam tarafından onaylı tesislerde kesilmiş kanatlı hayvanlardan elde edilerek, hazırlanmış, ambalajlanmış ve depolanmıştır;
- 5) Ont subi un traitement thermique qui a permis la destruction de tous les agents pathogènes propres à l'espèce;/ Bu cins hayvanlara özgü bütün patojen unsurların yok edilmesini sağlamış bir ısı işleminden geçirilmiştir.
- 6) Ne contiennent aucune substance antiseptique ou autre additifs ou colorants non autorisés. Compte tenu des plans de surveillance mis en place par l'autorité compétente elles ne renferment pas de résidus d'antibiotiques, d'anticoccidiens, d'hormones, de pesticides, d'éléments radioactifs, de médicaments et des contaminants de l'environnement y compris les PCB et les dioxines, en quantité excédant les niveaux admissibles et susceptibles de les rendre dangereuses ou nocives pour la santé humaine./ İçlerinde, izin verilmemiş olan hiç bir antiseptik veya başka bir katkı maddesi ya da renklendirici bulunmamaktadır. Yetkili otorite tarafından hazırlanan denetleme planları dikkate alınarak, içlerinde antibiyotik, antioksidan, hormon, böcek öldürücü ilaç, radyoaktif madde, ilaç, doğayı kirletici madde barındırmamaktadırlar; bu maddelere, insan sağlığı açısından tehlike yaratacak ve zararlı olabilecek ölçüleri aşan miktarlardaki PCB (kimyasal zehirleyici maddeler) ve dioksinler de dahildir.
- 7) Sont conformes aux critères microbiologiques applicables aux viandes et produits à base de viandes de volailles, conformément à la réglementation en vigueur./ Yürürlükteki mevzuat uyarınca, kümes hayvanları menşeli etlere ve ürünlere uygulanan mikrobiyolojik kriterlere uygundur.



- 8) Tous les produits sont produits dans des exploitations contrôlées et jugées adaptées à l'exportation par l'autorité compétente, et portent sur leurs emballages les signes d'identification ou sanitaires convenus./ Ürünlerin tamamı yetkili otorite tarafından denetlenen ve ihracat yapması uygun görülen işletmelerde üretilmiştir ve ambalajında uygun tanımlama/sağlık işareti taşır.
- 9) Les véhicules de transport sont équipés de manière à ce qu'ils ne présentent aucun risque sanitaire pour les viandes ou les produits à base de ces viandes et sont équipés d'enregistreurs de température./ Taşıma araçları, etler ve bunlardan yapılan diğer ürünler açısından hiçbir sağlık riski ortaya koymayacak şekilde ve ısı kayıt cihazlarıyla donatılmış olacaktır.

Fait à (lieu)le (date)
(yer)'de tarihinde imzalanmıştır.

Sceau officiel ⁽²⁾
Resmi mühür ⁽²⁾

(Nom et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel)⁽²⁾
(Resmi veteriner hekimin büyük harflerle adı ve soyadı) ⁽²⁾

(Cachet et signature)⁽²⁾
(Kaşe ve imza) ⁽²⁾

- ⁽¹⁾ Cocher la mention qui convient/ Uygun olan seçeneği işaretleyin.
⁽²⁾ La couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat./
Mührün ve imzanın rengi, belgeye taraf olan diğer kişilerin kullandığı renkten farklı olmalıdır.



Muharrem SELÇUK
Genel Müdür V.

